

Psa

Chapter 120

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

לִי בְצָרָתָהּ יְהוָה אֱלֹהֵי הַמַּעְלֹת שִׁיר
dhateng-kula ing-kasusahan-kula Yéhuwah Dhateng- kanggé-munggah Kidung
H3068 H0413
וַיַּעֲנֵנִי קִרְאָתִי
lan-Panjenenganipun-mangsuli-kula kula-sampun-nyuwun
H7121

Kidung jiyarah. Sajroning karubedan aku sesambat marang Pangeran Yehuwah, banjur disembadani:

יְהוָה מִלְשׁוֹן אֵפֶס נְפִישׁ הַצִּילָהּ
Yéhuwah saking-ilat goroh saking-lambe- nyawa-kula mugu-ngluwari
H3956 H8267 H8193 H5315 H5337 H3068

"Dhuh Yehuwah, Paduka mugu karsaa nguwalaken kawula saking lambe ingkang cidra, saking ilat ingkang dora-cara."

וַיִּמְנַחֵנִי לִי יְהוָה
lan-menapa- dhateng-panjenengan Panjenenganipun-badhé-maringi Menapa-
H4100 H5414
אֵפֶס יְהוָה יִסְרֶה
apus ilat dhateng-panjenengan Panjenenganipun-badhé-nambahi
H3956 H3254

Apa kang bakal diparingake marang kowe, sarta kowe diparingi tambahan apa, he ilat kang dora-cara?

חַצְיֵי נְבוֹר שְׁנוּנִים עֵם נַחְלֵי רֶתֶם
Panahé pahlawan landhep sareng-kalijan- mawaé
H2671 H1368 H8150 H1513 H7574

Panahe prawira kang landhep, tuwin mawane kayu arar.

אֹיָהָ לִי כִי אֵיךְ עֵם שְׁכֻנָתִי מִשֶׁךְ גִּרְתִּי
Cilaka- kula bilih- kula saking-jobo Mèsyek kula-manggon
H0190 H6938 H0168 H7931 H4902

Cilaka aku amarga kudu manggon kaya wong manca, kaya wong ngamanca ana ing tanah Mesekh, awit kudu manggon ana ing antarane kemahe bangsa Kedar!

רַבַּת שְׁכֻנָּהּ לִי נְפִישׁ דְּהֵוֶקֶה שֹׁנֵי
Suwe manggon- nyawa-kula dheweké tiyang-ingkang-sengit
H7931 H5315 H8130
שְׁלוֹם:
tentrem-rahayu
H7965

Wus cukup suwe pamanggonku awor karo wong kang padha sengit marang karukunan.

אֲנִי שְׁלוֹם וְכִי אֲדַבֵּר הָמָּה לְמַלְחָמָה
Kula- tentrem-rahayu lan-menawi kula-ngandika tiyang-tiyang-punika kanggé-perang
H0589 H7965 H1696 H1992 H4421

| Aku iki dhemen rukun, nanging saben ana pangucapku, wong ing kono banjur padha ngajak perang.